

**HAJDE KALINO**  
**(Bulgaria-Rhodopes)**

// Hajda, Kalino, da idem  
V letnana gora zelena  
Tam ima voda studena  
Tam ima senka debela //

*Let's go Kalina  
to the green summer mountain  
There's cold water there  
and thick shade*

// Tam ima voda studena  
Tam ima senka debela  
Sjodna štirim da posedime  
Pijna si voda studena //

*There's cold water there  
and thick shade  
where we can sit  
and drink cold water*

// Junače ludo i mlado  
mene ma majka ne puska  
če ja sam moma glavena  
Glavena s pôrsten mjanena //

*Young crazy man  
My mother won't let me go  
because I'm engaged  
and I have an engagement ring*

// Hajda Kalino da idem  
V letnana gora zelena  
Najštirim drebno kamene  
Stroši štirim burma porstene //

*Let's go Kalina  
and thick shade  
We'll find a small stone  
and break your ring*

// Najštirim drebno kamene  
Stroši štirim burma porstene  
Ti štis sas mene da dojdeš  
Mene nevesta ša stanes //

*We'll find a small stone  
and break your ring  
You will come with me  
and be my bride*